

# Aplikacija Unitron Remote Plus

Navodila za uporabo



# Prva uporaba

---

## Predvidena uporaba

Aplikacija Unitron Remote Plus je namenjena uporabnikom slušnih pripomočkov za prilagajanje določenih nastavitev slušnih pripomočkov Unitron preko naprav Android in Apple iOS:

V primeru, da slušni akustik uporabnikom slušnega pripomočka ponudi funkcije **Insights** in se ti odločijo za to, lahko uporabnik slušnega pripomočka pošlje podatke o slušnem pripomočku in povratne informacije o svojih izkušnjah poslušanja ter nato od svojega slušnega akustika prejme oddaljene prilagoditve.

## Informacije o združljivosti:

⚠ Za uporabo aplikacije Unitron Remote Plus so potrebni brezžični slušni pripomočki Unitron Bluetooth. Aplikacija Unitron Remote Plus se lahko uporablja na napravah z možnostjo Bluetooth® Low-Energy (BT-LE) in je združljiva z iOS različico 12 ali novejšo. Aplikacijo Unitron Remote Plus lahko uporabljate v napravah Android s certifikatom Google Mobile Services (GMS), ki podpirajo Bluetooth 4.2 in Android OS 7 ali novejše.

① Nekateri telefoni imajo zvoke na dotik ali tone tipkovnice, ki jih je mogoče slišati v slušnih pripomočkih. Da bi se temu izognili, pojdite v nastavitve telefona, izberite zvoke ter se prepričajte, da so vsi zvoki na dotik in tona tipkovnice izklopljeni.

<sup>1</sup> Združljivi telefoni: Aplikacijo Unitron Remote Plus lahko uporabljate samo na telefonih z nizkoenergijskimi tehnologijami Bluetooth®

Besedna znamka in logotipi Bluetooth so zaščitene blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc.

Apple, logotip Apple, iPhone in iPad so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v Združenih državah Amerike in drugih državah. App Store je storitvena znamka družbe Apple Inc.

Android, Google Play in logotip Google Play so blagovne znamke družbe Google Inc.



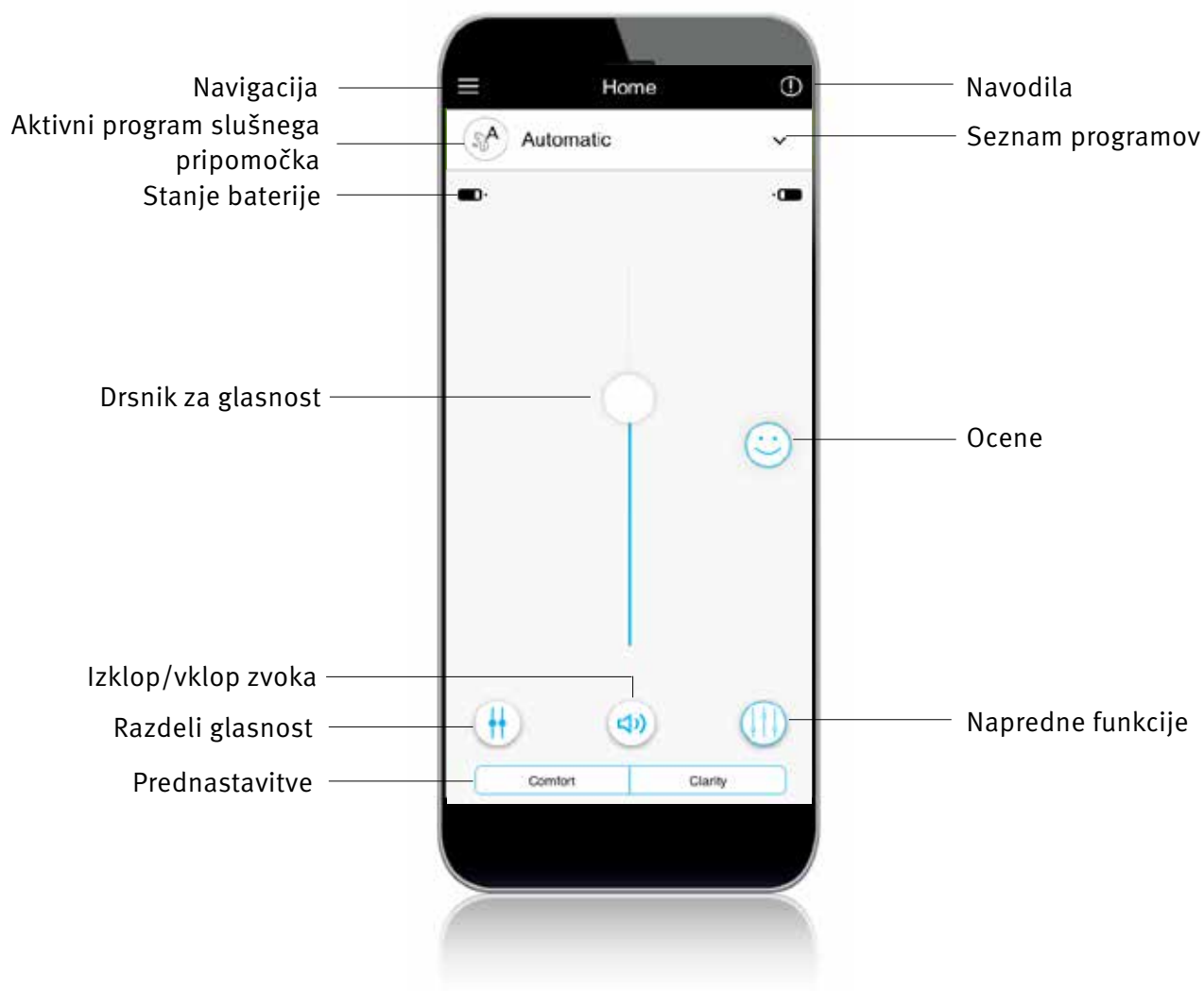
# Vsebina

---

Pregled aplikacije .....	4
Obvestilo o zasebnosti .....	5
Združevanje s slušnimi pripomočki .....	6
Glavni zaslon .....	7
Omogočanje prednastavitev – udobje in jasnost .....	8
Spreminjanje programov slušnih pripomočkov .....	9
Nastavitve naprednih funkcij.....	10
Ocene .....	12
Meni z nastavitvami.....	14
Izbirni programi .....	17
Daljinsko prilagajanje .....	23
Informacije o skladnosti .....	24
Informacije o simbolih in njihova razlaga .....	25

# Pregled aplikacije

---



# Obvestilo o zasebnosti

## Sprejemanje obvestila o zasebnosti aplikacije

Če želite uporabljati aplikacijo Unitron Remote Plus, morate sprejeti obvestilo o zasebnosti in anonimno analizo podatkov o uporabi aplikacije.

**Privacy notice**

Last updated: August 15, 2019

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

**This Privacy Notice describes the following:**

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("The Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDP), the United States Health Insurance Portability and Accountability Act (as amended from time to time) ("HIPAA") and other applicable data protection laws that may apply to you. In the United States, any reference to HIPAA under this Privacy Policy to personal data shall apply to your personal data that fits the definition of Protected Health Information under HIPAA. Protected Health Information is any piece of information in an individual's medical record that was created, used, or disclosed during the course of diagnosis or treatment that can be used to personally identify you.

If you are unwilling to accept the terms and conditions of this Privacy Policy, we ask you to not use this Mobile Application and/or the Mobile Service. By using the Mobile Application or the Mobile Service, you agree to the terms of this Privacy Policy. When you submit information via the Mobile Service, you provide consent to the collection, use and disclosure of that information in accordance with this Privacy Policy.

We reserve the right to occasionally update this Privacy Policy. At such time, we will also revise the "last updated" date shown in this Privacy Policy. We reserve the right to apply the terms of any updated Privacy Policy to the all personal data that we maintain. We shall inform you about changes to a revised Privacy Policy by [email or by another method to be determined by us.](#)

**Accept**

## Aktiviranje funkcije Insights

Če se odločite za funkcije **Insights**, vključno z daljinskim prilagajanjem, tapnite gumb »**Activate**« (Aktiviraj). Če želite preskočiti ta korak, tapnite gumb »**Later**« (Pozneje).

**You're unique.  
So is your hearing.**

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

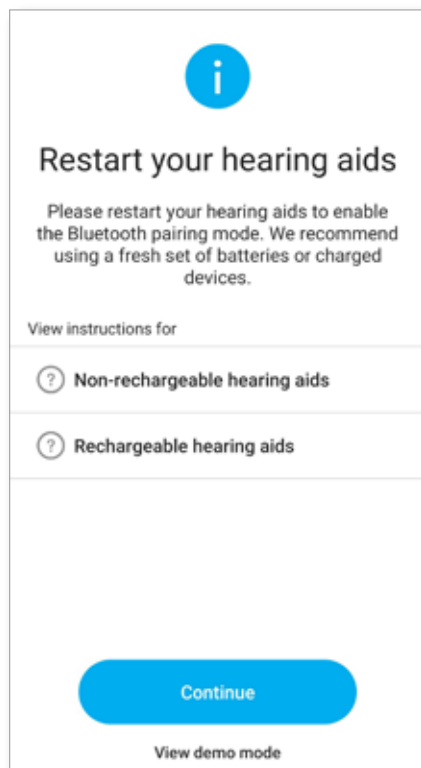
[Show detailed Privacy Notice](#)

**Activate**

**Later**

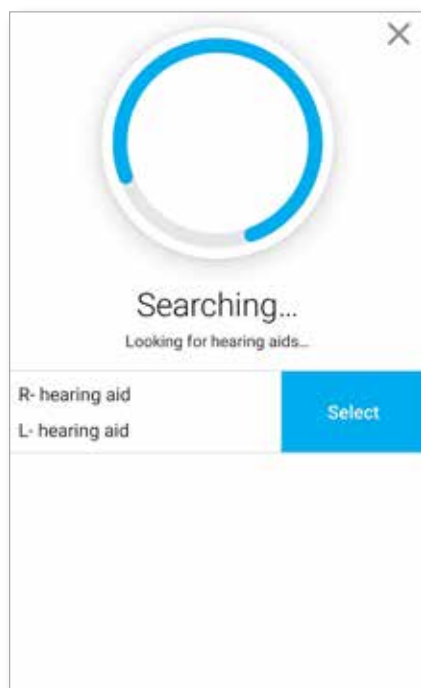
# Združevanje s slušnimi pripomočki

## Poiščite slušni(e) pripomoček(ke)



- ① Če imajo slušni pripomočki predalček za baterijo, slušne pripomočke znova zaženite tako, da odprete in zaprete predalček. Če vaš slušni pripomoček(i) nima(jo) baterijskega predalčka, najprej izklopite vsak slušni pripomoček s pritiskom na spodnji del gumba, dokler lučka LED ne postane rdeča (4 sekunde). Nato vklopite vsak slušni pripomoček s pritiskom na isti gumb, dokler LED ne postane zelen (2 sekundi).
- ① Vedno lahko izberete »demo« (vzorčni) način, da poskusite aplikacijo brez povezovanja slušnega pripomočka Unitron in pridobite prvi vtis o funkcionalnostih. V tem načinu za vaš slušni pripomoček ni na voljo nobene funkcije daljinskega upravljalnika.

## Izberite svoje slušni(e) pripomoček(ke)



- ① Če je aplikacija zaznala več naprav, pritisnite gumb na slušnem pripomočku in ustrezna naprava bo poudarjena v aplikaciji.

# Glavni zaslon

## Prilagodite glasnost slušnega pripomočka

Pomaknite drsnik navzgor ali navzdol, da povečate ali zmanjšate glasnost slušnega pripomočka na obeh straneh.

Pritisnite gumb za izklop zvoka (🔊) pod drsnikom, da izklopite ali izklopite slušne pripomočke.

Drsnik za glasnost

Izklop/vklop zvoka



## Razdeli glasnost

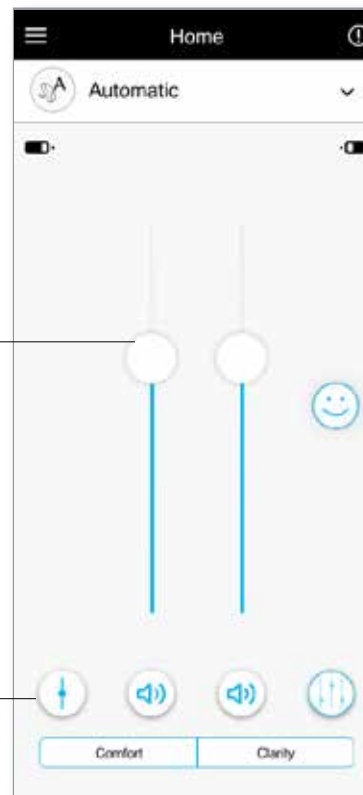
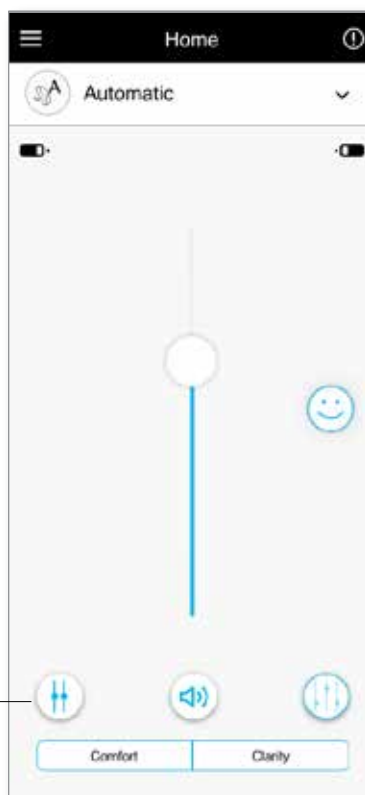
Pritisnite gumb za razdelitev glasnosti (⚖️), če želite ločeno nadzorovati glasnost posameznih slušnih pripomočkov.

Uporabite drsnik za glasnosti, če želite spremeniti glasnost. Pritisnite gumb za združevanje glasnosti (⚡️), če želite združiti drsnike glasnosti.

Razdeli glasnost

Drsnik za glasnost

Združi glasnost

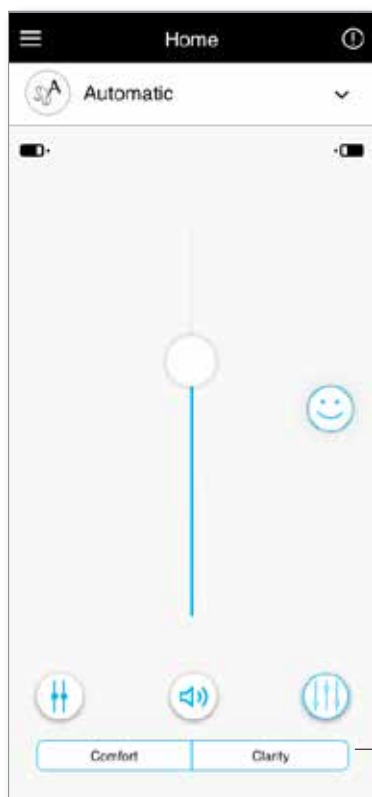


# Omogočanje prednastavitev

## Udobje in jasnost

V samodejnem programu je nastavev »Clarity« (Jasnost) na voljo za izboljšanje govora, nastavev »Comfort« (Udobje) pa se uporablja za zmanjšanje hrupa in izboljšanje splošnega udobja poslušanja.

Nastavitvi »Clarity« (Jasnost) in »Comfort« (Udobje) se medsebojno izključujeta, zato ne moreta biti istočasno vklopljeni.

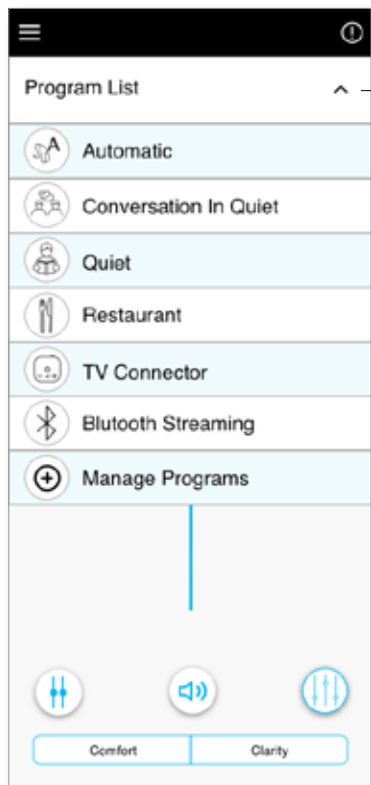


Prednastavitvi Udobje/jasnost

# Spreminjanje programov slušnih pripomočkov

## Izberite drug program

Tapnite puščico poleg trenutnega imena programa, da si ogledate vse razpoložljive programe. Izberite želeni program (npr. TV Connector (TV priključek)).

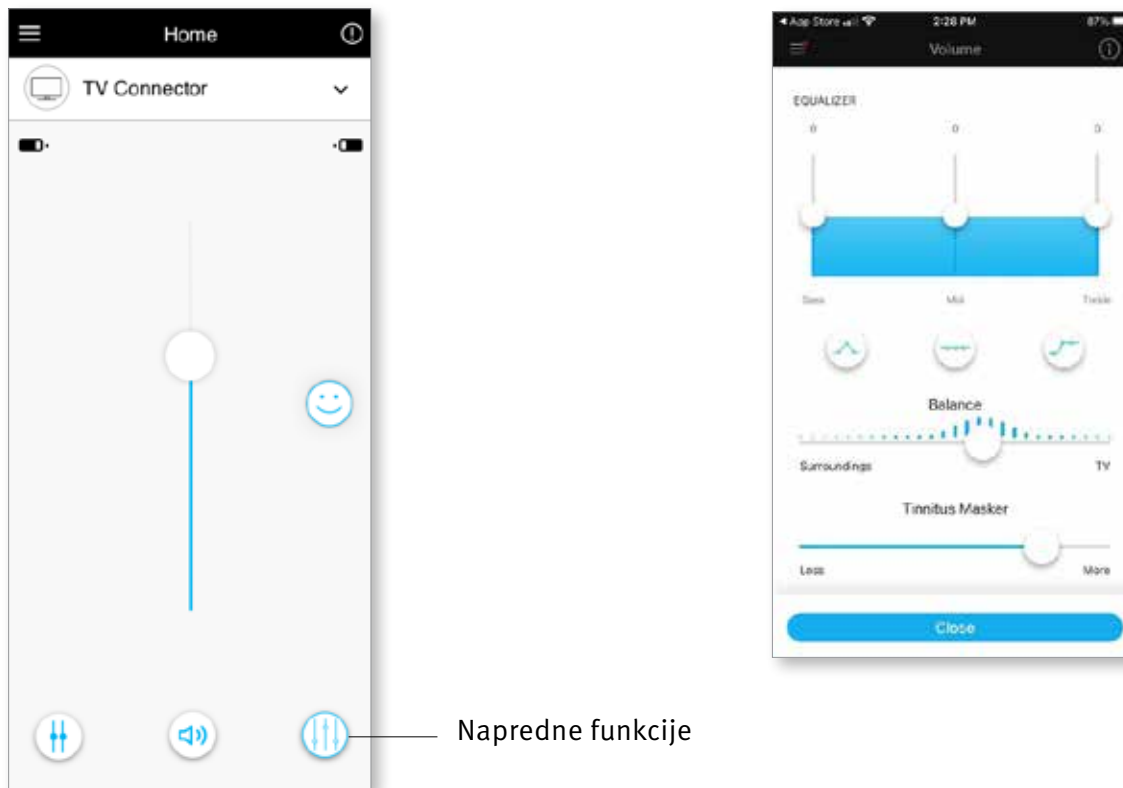


Spustni meni za seznam programov

# Nastavitve naprednih funkcij

## TV Connector

Dodatne prilagoditve so na voljo glede na konfiguracijo slušnega pripomočka ali priključene zvočne vire (TV Connector). Tapnite gumb naprednih funkcij (🔊) v spodnjem desnem kotu za dostop do teh možnosti:



## Equalizer (Izenačevalnik)

Prilagodite lahko napredne funkcije izenačevalnika.

## Balance (Ravnovesje)

Če uporabljate zunanjo napravo za predvajanje (npr. TV Connector, glasba), lahko izostrite zvok, da boste slišali več predvajanega signala ali pa več zvokov iz okolice.

## Program za prikrivanje tinitusa

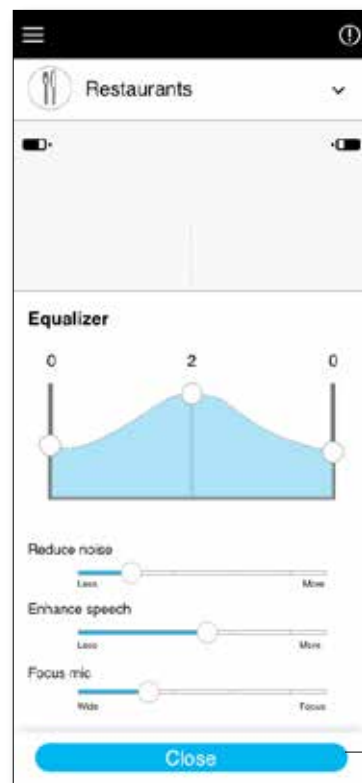
Če imate tinitus in vam je vaš slušni akustik svetoval glede uporabe programa za prikrivanje tinitusa, lahko nastavite glasnost šuma prikrivanja.

## Program – Restaurants (Restavracije)

1. Pomaknite drsnik navzgor ali navzdol, da povečate ali zmanjšate glasnost slušnega pripomočka. Za selektivne programe so na voljo napredne funkcije.
2. Če želite dostop do naprednih funkcij, kliknite ikono (🔊). Prilagodite lahko napredne funkcije izenačevalnika. Prilagodite krmilni element »Reduce noise« (Zmanjšaj hrup), da bolj ali manj zmanjšate hrup. Prilagodite krmilni element »Enhance speech« (Izboljšanje govora), da bolj ali manj poudarite govor. Prilagodite krmilni element »Focus mic« (Osredotoči mikrofona), da se bolj osredotočite na zvoke pred vami ali poslušate zvoke iz celotne okolice. Ko končate, tapnite »Close« (Zapri) na dnu zaslona in se vrnite na začetni zaslon.



Napredne funkcije



Zapri

# Ocene

---

Če ste se odločili za funkcijo **Insights** (Vpogled), boste na desni strani glavnega zaslona videli ikono veselega obraza (😊). Dotaknite se je, da pošljete povratne informacije svojemu slušnemu akustiku.

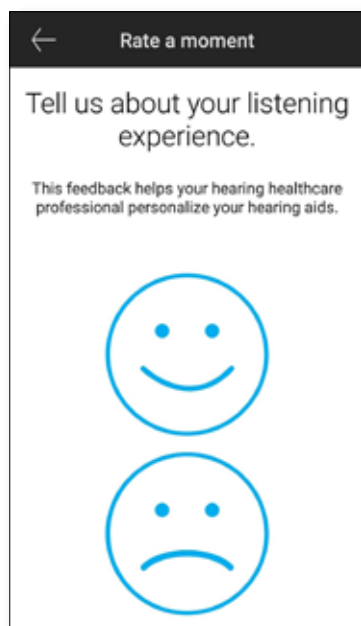
## Ocenite svoje izkušnje.

Če želite dostop do ocen, kliknite ikono »smeška«.

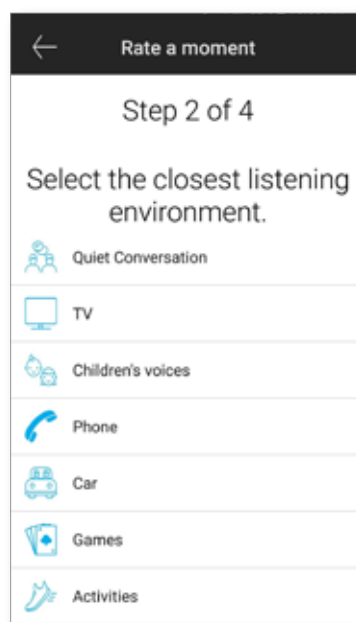


Ikona za ocene

1. Izberite med zadovoljnim ali nezadovoljnim.



2. Izberite okolje, v katerem se trenutno nahajate.



3. Če ste izbrali, da ste nezadovoljni, lahko z vnaprej določenega seznama izberete, kaj najbolje opisuje težavo.




4. Oglejte si povzetek svojih povratnih informacij in navedite več komentarjev (neobvezno). Tapnite gumb »Submit« (Pošlji), da pošljete povratne informacije svojemu slušnemu akustiku.



# Meni z nastavitvami

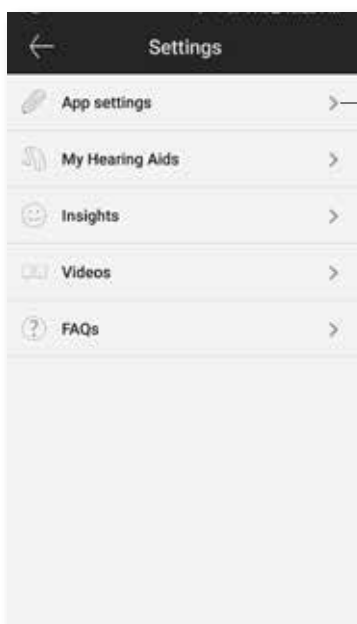
Aplikacija je na voljo v različnih jezikih. Samodejno se bo ujemala z jezikom operacijskega sistema telefona. Če jezik telefona ni podprt, je privzeti jezik angleščina.

1) Tapnite ikono  na glavnem zaslonu za dostop do menija z nastavitvami.

Meni z nastavitvami



- 2) Izberite »[App settings](#)« (Nastavitve aplikacije) za dostop do nastavitve aplikacije.
- 3) Izberite »[My Hearing Aids](#)« (Moj slušni pripomoček) za dostop do posebnih nastavitve slušnega pripomočka.
- 4) Izberite »[Insights](#)« (Vpogled), če si želite ogledati pravilnik o zasebnosti, informacije o funkciji, vključno z obvestili o daljinskem prilagajanju, ki jih pošlje slušni akustik, ali če želite izključiti to funkcijo.
- 5) Izberite »[Videos](#)« (Videoposnetki), da si ogledate navodila za videoposnetke.
- 6) Izberite »[FAQs](#)« (Pogosta vprašanja), da si ogledate pogosto zastavljena vprašanja o aplikaciji in slušnih pripomočkih v spletnem brskalniku telefona.



Nastavitve aplikacije

## Nadzor s tapkanjem

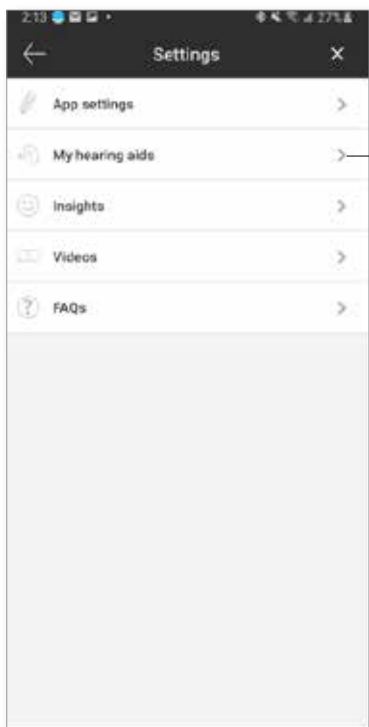
Če imajo slušni pripomočki nadzor s tapkanjem, lahko prilagodite odziv slušnih pripomočkov na dvojne tape. V nekatere slušne pripomočke je vgrajen senzor, ki omogoča nadzor nekaterih funkcij slušnega pripomočka s tapkanjem. Te funkcije vključujejo:

- Telefonski klic: sprejmi/končaj klic
- Predvajanje televizije in predstavnosti: premor/nadaljaj
- Dostop do mobilnih naprav: glasovni pomočnik

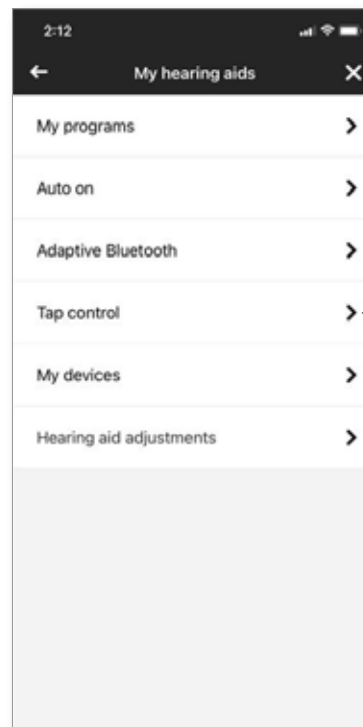
Slušne pripomočke, ki imajo nadzor s tapkanjem, morate seznaniti z aplikacijo, da omogočite/onemogočite nadzor s tapkanjem za zgornje funkcije.

Omogočanje nadzora s tapkanjem:

1. V meniju »Settings« (Nastavitve) znotraj aplikacije izberite »My Hearing aids« (Moj slušni pripomoček)
2. Izberite »Tap control« (Nadzor s tapkanjem)



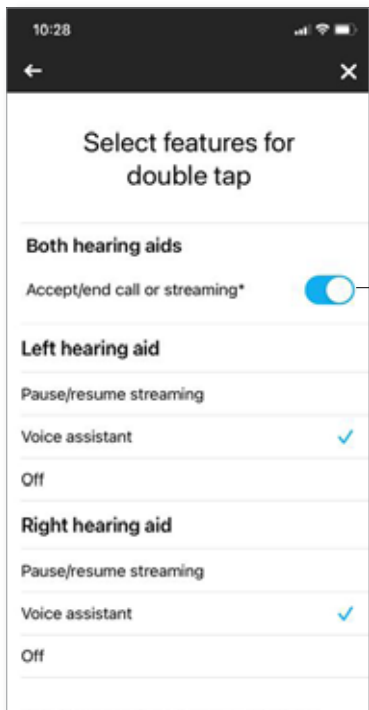
Moj slušni  
pripomoček



Nadzor s  
tapkanjem

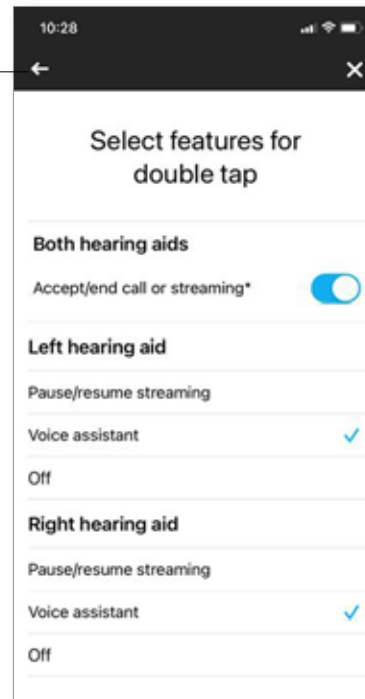
3. Konfigurirajte dvojni tap, da sprejmete/ končate telefonski klic ali predvajanje. Nastavite lahko nadzor s tapkanjem, če želite z dvojnimi dotiki začasno ustaviti/ nadaljevati predvajanje ali omogočiti/ onemogočiti glasovnega asistenta na enem ali obeh slušnih pripomočkih.

4. Ko so nastavitve konfigurirane, kliknite puščico nazaj in aplikacija bo shranila spremembe. Če želite preklicati, kliknite simbol »x«.



konfiguriraj

puščica nazaj



prekliči

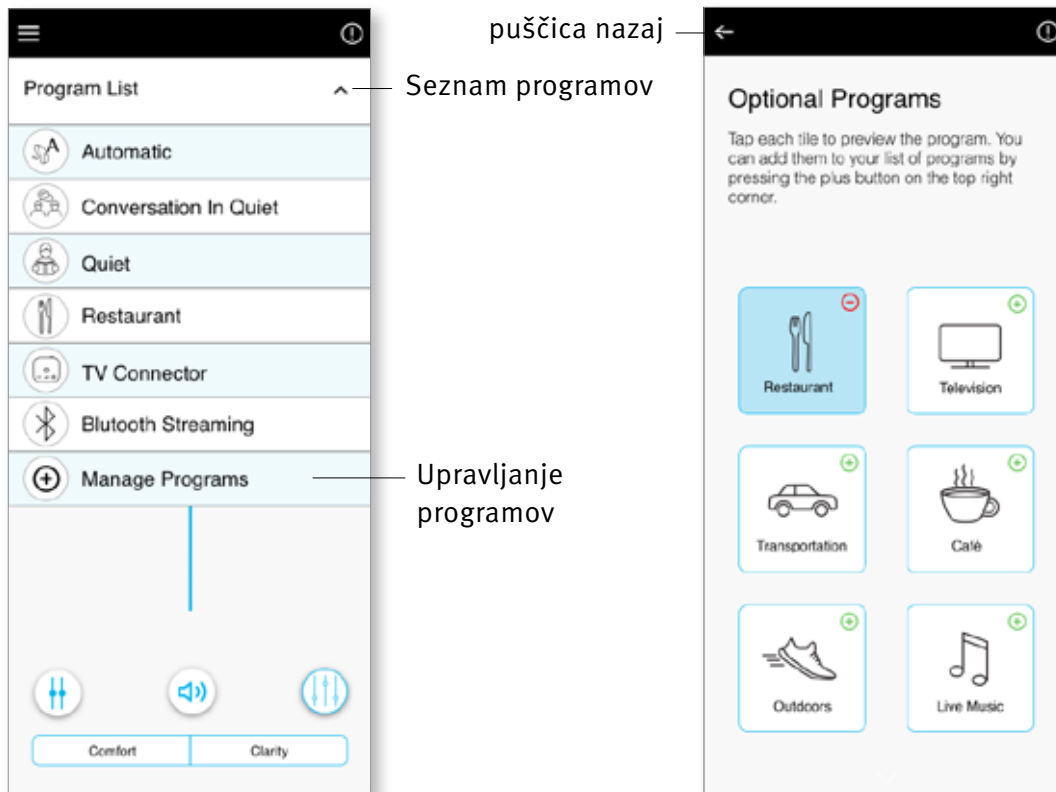
# Izbirni programi

Izberite program s seznama predhodno določenih programov, da slušne pripomočke prilagodite točno določeni situaciji. Osnovna funkcionalnost je določena s slušnimi pripomočki, aplikacija pa uporabniku omogoča izbiro med 6 izbirnimi programi. Uporabnik lahko omogoči ali onemogoči izbirne programe iz aplikacije.

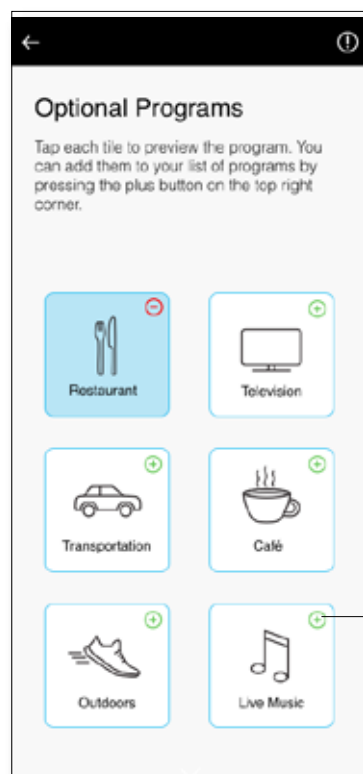
Seznam izbirnih programov:

- Restaurant (Restavracija)
- Television (Televizija)
- Transportation (Prevoz)
- Café (Kavarna)
- Outdoors (Na prostem)
- Live Music (Glasba v živo)

1. Kliknite spustni meni za ogled možnosti Program List (Seznam programov). Izberite Manage Programs (Upravljanje programov), če si želite ogledati izbirne programe.
2. Prikaže se seznam razpoložljivih izbirnih programov. Kliknite puščico nazaj, da se vrnete na seznam programov.



3. Kliknite »zeleni znak plus« ( + ), če želite dodati izbirni program



kliknite zeleni znak plus za dodajanje programa

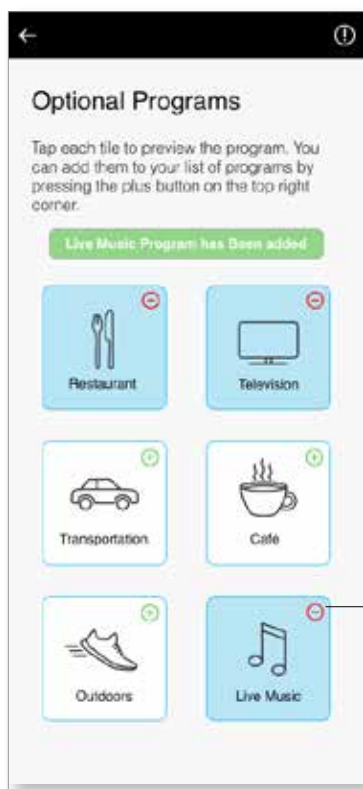
4. Prikaže se zaslon za predogled programa. Spremenite nastavitve in kliknite »Save« (Shrani), če želite izbirni program dodati na seznam programov



Shrani

5. Aplikacija bo prikazala sporočilo, ki označuje, da je bil dodan izbirni program. Kliknite »rdeči znak minus« (⊖), če želite odstraniti izbirni program s seznama programov

6. Kliknite ploščico izbirnega programa, da uredite nastavitve

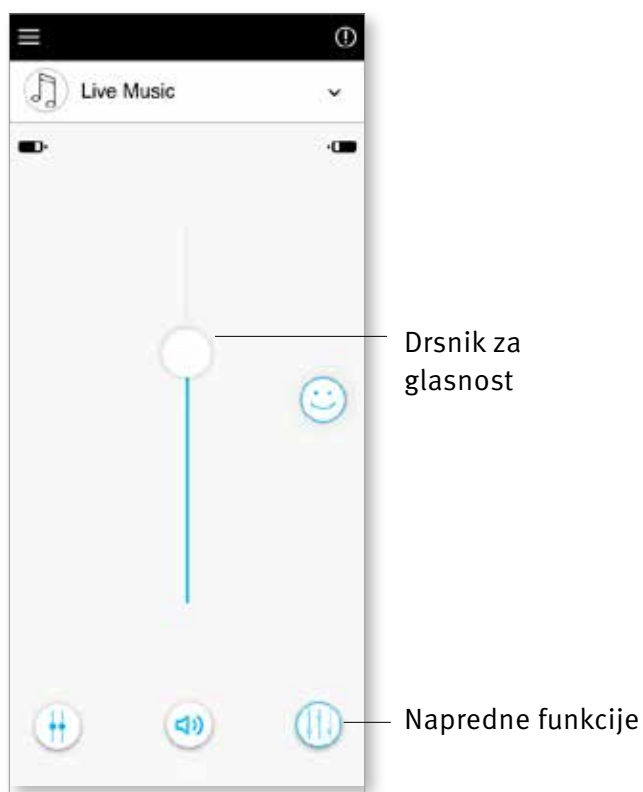


kliknite rdeči znak minus za odstranitev programa

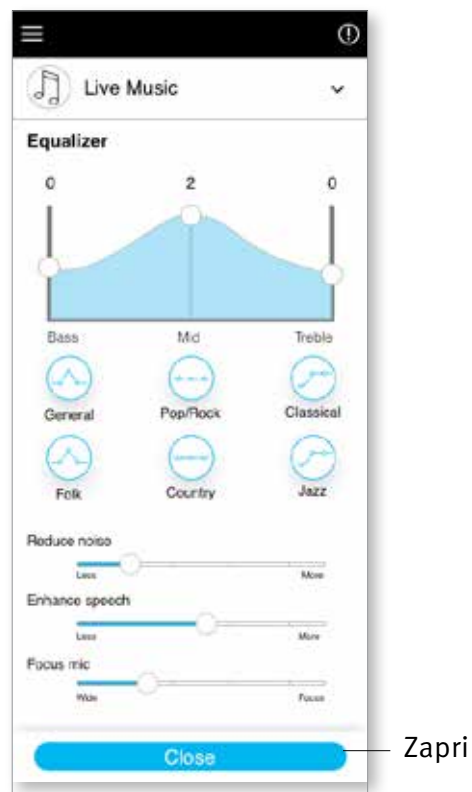


kliknite za urejanje

7. Ko je program odprt, spremenite glasnost s premikanjem drsnika navzgor in navzdol. Če si želite ogledati dodatne možnosti, tapnite gumb za napredne funkcije.



8. Napredne funkcije so na voljo za uporabo. Naslednje prednastavitve lahko spremenite:
- »Equalizer« (Izenačevalnik) – lahko ga prilagodite za vsako prednastavitev
  - »Reduce noise« (Zmanjšaj hrup) in »Enhance speech« (Izboljšanje govora) – lahko nastavite na več ali manj
  - »Focus mic« (Mikrofon za ostrenje) – lahko ga nastavite na široko ali osredotočeno
- Kliknite »Close« (Zapri), če želite shraniti spremembe

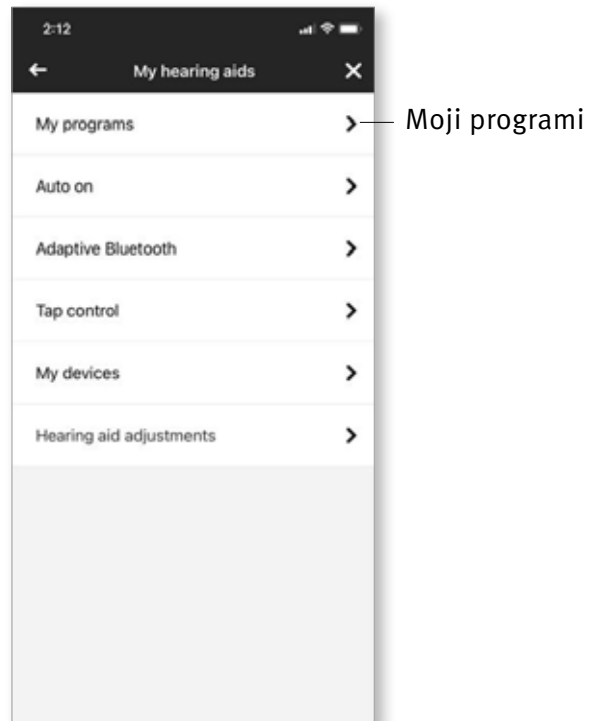
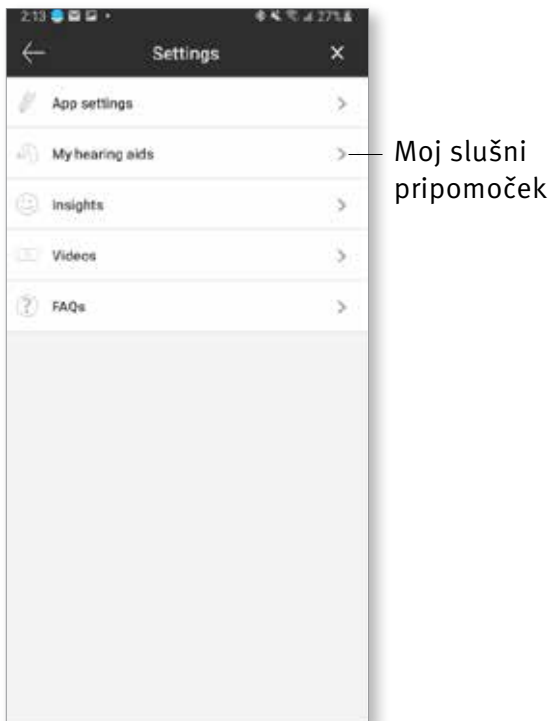


## Urejanje imena programa

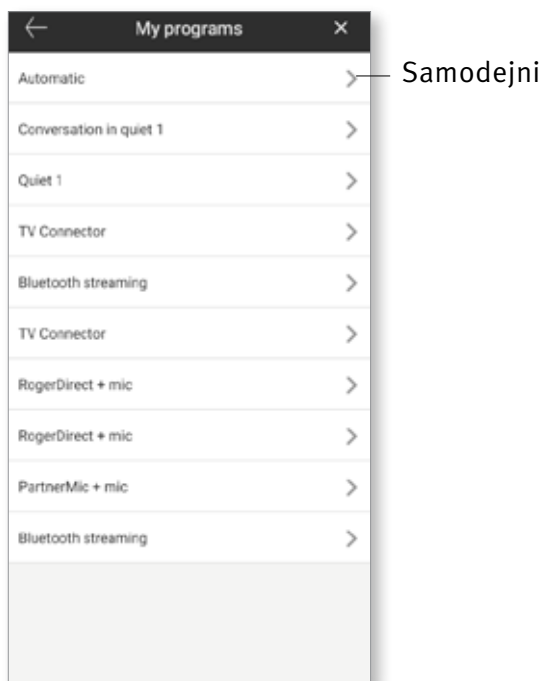
Aplikacija Remote Plus uporabnikom omogoča spreminjanje imen programov, da boste imena posameznih programov lahko prilagodili svojim potrebam. Spremenite lahko ime katerega koli program, vključno z izbirnimi programi.

Če želite spremeniti ime programa:

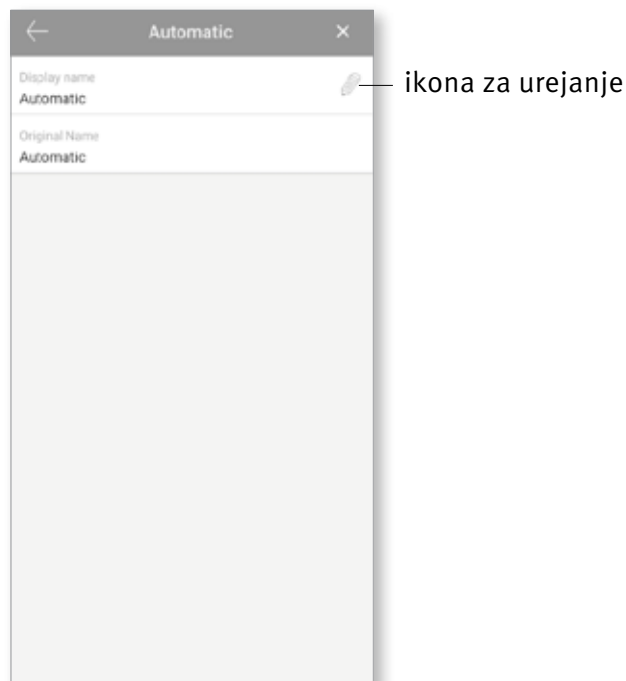
1. Tapnite meni »Settings« (Nastavitve) in izberite »My hearing aids« (Moj slušni pripomoček)
2. Prikaže se zaslon »My hearing aids« (Moj slušni pripomoček). Tapnite »My programs« (Moji programi)



3. Prikaže se seznam »My programs« (Moji programi). Tapnite želeni program (na primer »Automatic« (Samodejno))



4. Tapnite ikono urejanja/svinčnik in spremenite »Display name« (Prikazano ime). S tem bi se moralo spremeniti prikazano ime programa v spustnem meniju »Program list« (Seznam programov) in zaslonu za izbiro »Optional program« (Izbirni programi).

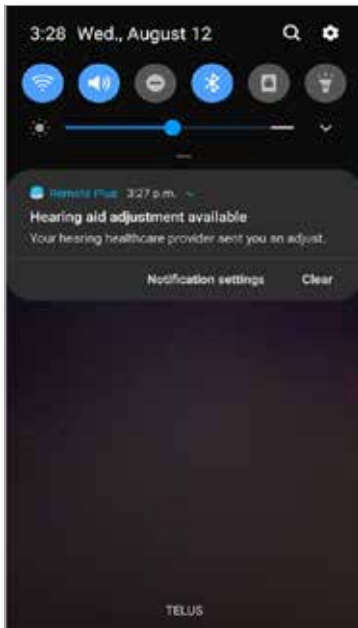


# Daljinsko prilagajanje

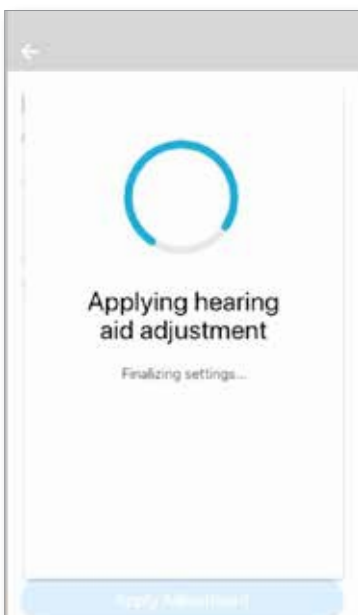
Če ste se odločili za funkcijo **Insights** (Vpogled), boste lahko prejeli potisna obvestila, ki vsebujejo prilagoditve slušnih pripomočkov, ki jih pošlje slušni akustik.

## Uporabi daljinsko nastavitvev

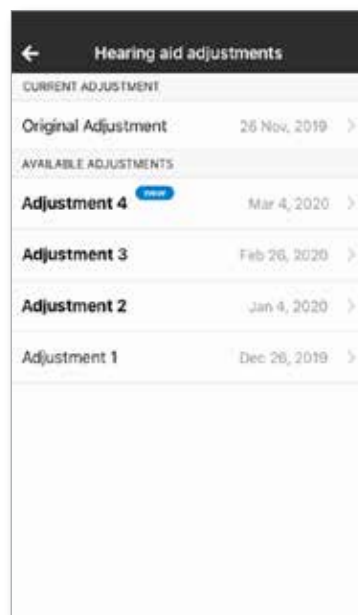
1. Prejmite osebno sporočilo slušnega akustika.
2. Za dostop do nastavitvev kliknite obvestilo. Odprite aplikacijo Remote Plus in pojdite na **Settings > My hearing aids > Hearing aid (Nastavitve > Moj slušni pripomoček > Nastavitve slušnega pripomočka)**.



3. Izberite nastavitvev in vnesite spremembe.



4. Če ste izbrali drugo nastavitvev, lahko izberete katero koli prejšnje sporočilo in ga uporabite za slušne pripomočke.



# Informacije o skladnosti

---

## Izjava o skladnosti

Sonova AG izjavlja, da je ta izdelek skladen z bistvenimi zahtevami Direktive 93/42/ES o medicinskih pripomočkih. Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo pri proizvajalcu ali lokalnem Unitronovem zastopniku, čigar naslov lahko najdete na seznamu na spletni strani <http://www.unitron.com> (lokacije po vsem svetu).

- ① Če se slušni pripomoček ne odziva na napravo zaradi neobičajnih motenj, se umaknite iz motečega območja.
- ① Navodila so na voljo na: [unitron.com/appguide](http://unitron.com/appguide) v obliki PDF Adobe® Acrobat®. Če si jih želite ogledati, morate namestiti program Adobe Acrobat Reader. Za prenos obiščite [Adobe.com](http://Adobe.com).
- ① Za brezplačno kopijo navodil v papirni obliki se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Unitron. Kopija bo poslana v 7 dneh.

## Informacije o simbolih in njihova razlaga

---



S simbolom CE Sonova AG potrjuje, da ta izdelek Unitron – vključno z dodatki – izpolnjuje zahteve Direktive 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih. Številke, ki sledijo oznaki CE, ustrezajo kodam institucij, ki izdajajo certifikate, ki dokazujejo izpolnjevanje omenjenih direktiv.



Ta simbol sporoča, da je pomembno, da uporabnik prebere in upošteva informacije, vsebovane v teh navodilih za uporabo.



Ta simbol sporoča, da je pomembno, da uporabnik upošteva opozorila, vsebovana v teh navodilih za uporabo.



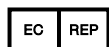
Pomembne informacije o ravnanju z izdelkom in učinkoviti uporabi izdelka.



Znak za avtorske pravice



Ob tem simbolu morata biti navedena ime in naslov proizvajalca, ki to napravo daje na tržišče.



Določa pooblaščenega predstavnika v Evropski skupnosti. Predstavnika za ES je tudi uvoznik v Evropsko unijo.



Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so znamke družbe Bluetooth SIG, Inc., Unitron pa ima za vsako uporabo teh znamk dovoljenje. Druge znamke in trgovska imena so last ustreznih oseb.

---



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



Uvoznik za Evropsko unijo:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Nemčija



**unitron.com**